

De multu a muitu y de porque a poique. Vocalización de líquidas implosivas: un fenómeno con historia

Dentro de los cambios que se dieron en el castellano primitivo, hacia el siglo X, se encuentra la vocalización de [-l] implosiva latina tanto en [w] como en [j], en ejemplos como¹:

1.- *talpa* > [táwpa.]

2.- *multu* > [mújtu]

En el español actual tanto [-l] como [-r] en posición final de sílaba vocalizan en [j], en casos como:

3.- “carne” > [kájne]

“algo” > [ájyo]

“tuerto” > [twéjto]

así lo registran Jiménez (1975) para la República Dominicana, Flores (1951) para Colombia, Catalán (1964) para las Islas Canarias, Alonso (1961) para Andalucía y Álvarez (1991) para Puerto Rico.

Las divergencias y similitudes entre el proceso de vocalización de [-l] en posición implosiva tanto en el castellano medieval como en los dialectos hispánicos actuales nos llevan a establecer los siguientes objetivos:

- 1) Advertir las semejanzas y las diferencias entre las vocalizaciones de [-l] registradas en el castellano primitivo y en el español actual.
- 2) Analizar la vocalización de líquidas implosivas como un fenómeno de reajuste silábico.

En esta investigación se parte de la hipótesis de que dado el esquema silábico predominante del español consonante-vocal (CV) y dada la escala de sonoridad que determina el segmento idóneo para cada posición, cualquier consonante en posición implosiva se verá afectada por una serie de modificaciones, entre las que se encuentra la vocalización.

Para comprobar la hipótesis y lograr los objetivos, el trabajo se encuentra dividido en las siguientes partes:

1.- Vocalizaciones registradas en la historia del español

Según lo señalado por Lausberg (1985) la [-l] latina ante consonante tenía una articulación velarizada, de ahí que en lenguas como el francés, el provenzal, retorromano y en algunos dialectos del italiano vocalizara en [w], por ejemplo: *altus* > *haut* (en francés) o *aut* (en provenzal). En español y en portugués sucede también en algunos casos la vocalización en [w] como *talpa* > *taupa* (topo) y *toupo*. Sin embargo, este mismo autor señala que detrás de [u], la [l] ante [t] palataliza (se disimila): *multu* > *muito*. Por último, en algunos dialectos italianos ocurre sólo el desarrollo palatal de la [-l] ante consonante (372 y 373)².

Por otro lado Ariza (1990) ha señalado que en el español el tipo de vocal que se origina depende del elemento vocálico que precede a [-l], cuando va antecedita por la vocal [a] vocaliza en [w] y cuando es antecedita por la vocal [u] vocaliza en [j].

En resumen en la península Ibérica, para el castellano, se registran, como ya se mencionó, dos tipos de vocalización de [-l] (nunca de [-r]):

A) en [w] por el carácter velar de la [-l] o bien porque la [-l] es antecedita por una [a]:

a. alteru > [áwtro] > “otro”

b. talpa > [táwpa] > “topo”

c. falce > [fáwtse] > “hoz”

B) en [j] por disimilación con la [u] o porque la [-l] es antecedita por esta vocal:

a. multu > [mujto] > “mucho”

b. cultellu > [kujtélu] > “cuchillo”

A diferencia del castellano medieval, actualmente en los dialectos hispánicos las líquidas [-r] y [-l] en posición implosiva siempre vocalizan en [j] y nunca en [w], sin importar la vocal que la antecede:

4a “carne” [kájne]

“algo” [ájyo]

¹ Se escriben como [w] y como [j] tanto el sonido semivocálico y semiconsonántico velar como el sonido semivocálico y semiconsonántico palatal.

² Este rasgo velar también es señalado por Muhl (1976, 277).

- 4b “cuerpo” [kwéjpo]
 “tuerto” [twéito]
- 4c “culpa” [kújpa]
 “dulce” [dújse]

Esto hace suponer que como lo señala Lausberg la [-l] latina podría haber tenido un rasgo velar en posición implosiva que facilitaría su vocalización en [w]³, sin embargo, con el transcurso del tiempo dicho rasgo se perdió.

Dos hechos hacen suponer la inexistencia del rasgo velar en los dialectos hispánicos: el primero por la asimilación que presenta la [-l] a las consonantes dentales o a la interdental:

- 5.- “alto” [á|to]
 “alza” [álθa]

y el segundo, y más importante por la neutralización que se da entre /r/, siempre alveolar, y /l/ en los mismos dialectos que presentan casos de vocalización de líquidas:

- 6a.- “comer” [komél]
 “sordo” [sóldo]
- 6b.- “multa” [múrta]
 “delantal” [delantár]

2.- Características de la sílaba española

Para este estudio nos interesan dos puntos importantes:

- Primero que autores como Malmberg (1949), Granda (1966) y Quilis (1993) señalan que la sílaba prototípica del español es CV. Además, Rafael Guerra (1983) advierte que la estructura silábica CV tiene una frecuencia relativa de 55.81%, lo que significa que más de la mitad de las sílabas en español presenten este esquema.
- Segundo, que las oposiciones del español no se manifiestan en todas las posiciones. Mientras que en posición inicial o intervocálica podemos establecer pares mínimos, en posición final son escasos los ejemplos (mal/mar/mas).

Estos dos puntos traen como consecuencia que por un lado el hablante trate de adaptar cualquier tipo silábico al prototípico CV; por el otro, que las modificaciones que realice de consonantes en posición implosiva no alteran el sistema de oposiciones del español. Estas modificaciones abarcan desde la neutralización de fonemas r/l, p/b, k/g, hasta procesos de pérdida, vocalización, etc.

Con respecto a la adaptación silábica, Heles Contreras y Conchita Lleó (1983) señalan una serie de reglas de ajuste. Para estos autores un grupo consonántico se puede simplificar de cuatro maneras posibles: a) por eliminación o vocalización; b) por inserción de una vocal; c) por metátesis; d) por fusión (45-46).

Ahora bien, en algunos dialectos del español y en el romance, se prefiere la vocalización de las líquidas implosivas. Esto puede deberse a que, además de seguir el patrón CV, el hablante se ajusta a patrones de sonoridad para la conformación de la sílaba.

Venneman (1972) señala una serie de tendencias que pueden agruparse dentro de “Sonority Profile” en la que se establece que: la sonoridad se incrementa desde el comienzo de la sílaba hasta el pico y decrece desde el pico hacia adelante.

Según Clements (1990) mientras que en el ataque se prefieren diferencias notables en cuanto a la sonoridad [p-] mejor que [-] en coda silábica las diferencias deben ser mínimas con respecto al núcleo, [-j] mejor que [-t]. Aparentemente las sílabas prefieren comenzar de una manera “abrupta” y terminar de una manera “suave”.

3.- Análisis del problema

Los datos anteriores nos hacen deducir lo siguiente:

Dado que la sílaba prototípica del español es CV, las sílabas que presentan el esquema CVC tienden a sufrir modificaciones en el segmento implosivo. El hablante puede realizar, entonces, una serie de ajustes.

1. El primero y óptimo sería la pérdida de la consonante implosiva, ya que por este medio se tendría el esquema esperado CV. Así se registrarían casos como:

- 7.- “carne” [k á r. ne] > [k á. ne]
 CVC. CV > CV. CV

2. Sin embargo, en un proceso de lenición o debilitamiento el otro ajuste esperado sería la vocalización, ya que esta modificación si bien no llevaría al esquema óptimo CV, se aproximaría bastante a éste. En este proceso pueden considerarse dos aspectos importantes:

- a) Por un lado, según la escala de sonoridad de Venneman (1972) los glides son segmentos más sonoros que [l] y [r]:

³ Según Lloyd (1987) la // variaba sensiblemente de pronunciación según su posición en la sílaba y, quizás también, según la vocal precedente.

- sonoros obstruyentes	nasales	líquidas	glides	+ sonoros vocales
---------------------------	---------	----------	--------	----------------------

Además, las lenguas tienden a presentar finales suaves en la sílaba, [-j] mejor que [t], y por lo tanto a tener segmentos más sonoros que segmentos menos sonoros. De ahí que se prefiera tener una coda formada por un glide, más que una coda formada por una líquida.

b) Estas observaciones serían del todo pertinentes si tomamos en cuenta únicamente lo que se señala como universales. Sin embargo, lo anterior nos lleva a considerar lo siguiente: en la tradición hispánica es frecuente hablar de núcleos complejos, por ejemplo: [aj] o [aw] en los cuales la vocal [a] sería el núcleo y los segmentos [j] y [w] serían los seminúcleos⁴. De ahí que, dada la vocalización de las líquidas, habría un ajuste al esquema prototípico CV, sólo que esta vez el núcleo silábico sería complejo. De un esquema (1) en el que la primera sílaba de la palabra estaría compuesta por ataque (a), núcleo (N) y coda (c), se pasaría al esquema (2) en el que la primera sílaba estaría compuesta por ataque (a) y núcleo complejo (Nc):

(1)	[k a r. ne] a N c
(2)	[k a j. ne] a Nc

4.- Conclusiones

La vocalización de líquidas en posición implosiva es un fenómeno que se registra tanto en romance castellano como en dialectos actuales del español. Sin embargo, aunque se puede considerar el mismo fenómeno se observan ciertas diferencias. Por ejemplo, en el castellano primitivo sólo se registra la vocalización de [-l] implosiva. Esta vocalización podía realizarse en [w] o en [j]. El carácter velar de la [-l] latina pudo ser el origen de estas diferentes vocalizaciones.

A diferencia de lo que sucedió en el castellano antiguo, actualmente en el español la vocalización se da tanto con [-l] como con [-r] y sólo hacia el glide [j]. El carácter velar de la [-l] ha desaparecido, a lo que hay que añadir, por otro lado, que en los dialectos que presentan la vocalización también se presenta el trueque de líquidas, lo que hace suponer una neutralización hacia un elemento que es siempre alveolar.

Se trató de demostrar, además, que esta vocalización se debe al intento del hablante de ajustar una sílaba que presenta el esquema CVC al esquema preferido de la lengua española que es CV. Además se observó que la conformación de los diferentes segmentos que constituyen la sílaba están sujetos a una escala de sonoridad, y que por lo mismo se prefieren codas con glide a codas con líquidas. Por último, se mencionó que, aunado a lo anterior, en la tradición hispánica cuando aparece un diptongo, por ejemplo [aj] éste se considera un núcleo complejo, lo que nos llevaría, por otro camino a un esquema silábico muy parecido al de CV.

5.- Bibliografía

- Alonso, Amado. 1961. *Estudios Lingüísticos. Temas hispanoamericanos*. Madrid: Gredos.
- Álvarez Nazario, Manuel. 1990. *El habla campesina del país. Orígenes y desarrollo del español en Puerto Rico*. Puerto Rico: Universidad de Puerto Rico.
- Ariza, Manuel. 1990. *Manual de fonología histórica del español*. Madrid: Síntesis.
- Catalán, Diego. 1964. "El español de Canarias". *PFLE*, I, pp. 239-280.
- Clements, G.N. 1990. "The role of the sonority cycle in core syllabification". *Papers in laboratory phonology I. Between the grammar and physics of speech*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 283-333.
- Contreras, Heles y Conxita Lleó. 1982. *Aproximación a la fonología generativa*. Barcelona: Anagrama.
- Flores, Luis. 1951. *La pronunciación del español de Bogotá*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- Granda, Germán de. 1966. *La estructura silábica y su influencia en la evolución fonética del dominio ibero-románico*. Madrid: CSIC.
- Guerra, Rafael. 1983. "Estudio estadístico de la sílaba española". *Estudios de Fonética*, I, Madrid: CSIC, pp. 9-112.
- Jiménez, Max. 1975. *Más datos sobre el español de la República Dominicana*. Santo Domingo: Ediciones Intec.
- Lausberg, Heinrich. 1985. *Lingüística Románica. Fonética*. Madrid: Gredos.
- Malmberg, B. 1949. "La structure syllabique de l'espagnos", *ZfPh*, II, pp. 239-255.
- Martínez Celdrá, E. 1994. *Fonética*. Barcelona: Teide.
- Núñez Cedeño, Rafael y Alfonso Morales- Front. 1999. *Fonología generativa contemporánea de la lengua española*. Washington, DC: Georgetown University Press.
- Quilis, Antonio. 1993. *Tratado de fonología y fonética españolas*. Madrid: Gredos.
- Venneman, T. 1972. "On the theory of syllabic phonology". *Linguistische Berichte* 18, pp. 1-18.

⁴ Para Martínez Celdrá (1994, 366) "el núcleo vocálico puede a su vez tener dos elementos vocálicos: las semiconsonantes [j, w] y las semivocales [í, ú]. Podemos llamar a las ramas seminúcleos (sN) y añadir anterior y posterior. Estas combinaciones son los llamados diptongos".